印地语
汉语
成语词典

हिन्दी-चीनी मुहावरा कोश

商 务 印 书 馆

印地语汉语成语词典

हिन्दी-चीनी मुहावरा कोश

编者　金鼎汉

संपादक　जिन दिंग-हान

商　务　印　书　馆

1988年·北京

YÌNDÌYǓ HÀNYǓ CHÉNGYǓ CÍDIǍN

印地语汉语成语词典

编者 金鼎汉

商 务 印 书 馆 出 版
(北京王府井大街 36 号)
新华书店北京发行所发行
河北香河安平印刷厂印刷
ISBN 7-100-00310-5/H·104

1988年 1 月第 1 版　　开本 787×1092 1/32
1988年 1 月北京第 1 次印刷　　字数 1418 千
印数 1,300 册　　印张 44 3/4

定价: 18.00 元

506566

前　　言

这本《印地语—汉语成语词典》是为我国学习和使用印地语的读者编写的。

印地语成语和汉语成语有很大的区别。印地语成语是由动词和其它词组成的短语，这些短语或它们中的某些成分脱离了原来的含义。而汉语成语则大多由四个字组成，一般都有出处。因此，印地语成语译成汉语时往往只是词组或单词，而不是成语。本词典共收集印地语成语（包括少量常用谚语）约两万条。汉语释义尽可能采用相应的汉语成语或固定词组。

这本词典的编写工作是从一九六〇年开始的。后来几经周折，工作时断时续，直到现在才出版问世，与读者见面。在编写过程中曾经先后参考过以下书籍：

1. «मानक हिन्दी कोश» (主编：रामचन्द्र वर्मा)
2. «हिन्दी शब्द सागर» (主编：श्यामसुंदरदास)
3. «बृहत् हिन्दी कोश» (编者：कालिका प्रसाद, राजवल्लभ सहाय 和 मुकुन्दीलाल श्रीवास्तव)
4. «नालन्दा विशाल शब्दसागर» (编者：नवलजी)
5. 《印地语—汉语词典》（北京大学东方语言系印地语教研室编）
6. «हिन्दी मुहावरे» (编者：डाक्टर प्रतिभा अग्रवाल)
7. «हिन्दी मुहावरा कोष» (编者：भोलानाथ तिवारी)
8. «हिन्दी मुहावरा कोष» (编者：आर。जे。सरहिन्दी)
9. «हिन्दी मुहावरे» (编者：रामदहिन मिश्र काव्यतीर्थ)
10. «हिन्दुस्तानी कहावत कोष» (编译者：कृष्णानंद गुप्त)
11. «लोकोक्तियां और मुहावरे» (编者：बहादुरचन्द्र शास्त्री)
12. «लोकभारती मुहावरा कोश» (编者：डाक्टर बदरीनाथ कपूर)
13. «हिन्दी स्पष्ट रूप में» (作者：लालधर त्रिपाठी "प्रवासी" 和 अष्टभुजा प्रसाद पाण्डेय)

14. «प्रबंध सागर» (作者：यज्ञदत्त शर्मा)
15. «भाषा भारती» (作者：त्रिलोकी नारायण)
16. «टकसाली हिन्दी» (作者：सूर्यकान्त)

这本词典中的例句，一部分摘自印地语著名作家的作品，另一部分引自上面列举的参考书中。还有少数成语因未收集到适当的例句而没有提供例证。由于例句的来源不同，再加上编者为了词典的需要对个别原著上摘录下来的例句作了某些改动，因此本词典中所有的例句一律没有注明出处。

这本词典承蒙中国社会科学院研究员兼商务印书馆编审、印度国际大学最高荣誉博士巫白慧教授亲自审订并担任责任编辑。他不仅为编写工作提出了很多指导性的宝贵意见，而且花费了很多时间和精力审阅了全书。在完成初稿后，曾请北京大学的马孟刚同志和徐晓阳同志审阅，并在国内从事印地语的专家中广泛征求意见。北京大学的殷洪元同志和彭正笃同志，国际电台的孙宝纲同志、陈力行同志和吴达审同志，外文局的林福集同志和钱王驷同志，以及任恺生同志都曾热情地支持编者的工作并提出了很多极宝贵的意见，从而进一步提高了这本词典的质量。此外，在编写过程中吴孚堃同志做了大量的资料工作。编者在这里谨向上面所提到的同志们表示衷心的感谢。

由于编者的水平有限，这本词典中的错误和缺点在所难免。因此，恳切地希望读者在使用它的过程中不断提出宝贵的意见，以便今后作进一步的修改。

编　者

1986年

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

凡 例

1)本词典的条目按印地语字母表的次序排列。

2)条目中一般包括四项：①印地语条目（用黑体字），②条目的汉语释义，③印地语例句，④例句的汉语释义。如有两个以上的汉语释义，则用带半括号的阿拉伯数字标明，如：1)…。2)…。如一个义项中有两个以上的例句，则用带圆圈括号的阿拉伯数字标明，如①…。②…。

3)印地语中同义成语很多。为了节省篇幅，本词典尽可能将按字母次序排列在一起的同义成语并成一个条目。其处理方法如下：

①表主动(及物)和表被动（不及物）的同义成语之间用分号。在这种情况下，表主动和表被动的汉语释义之间也用分号。例如：**खाई खुदना ; खाई खोदना** 1)分离，离开；使分离，使离开。例：…。2)产生隔阂；使产生隔阂。例：…。3)受害；伤害，损害。

②用括号标出可以替换的词。例如：**जमीन पर पांव (पैर) न टिकना (पड़ना, रहना, होना)**。如果可替换的词为阳性复数而前面又有“**के**”，则连同“**के**”一并放入括号内。例如：**स्वर्ग का तारा (के तारे) लाना**。

③在括号内加“+”标出可增加的词。例如：**जली कटी (+बात) कहना**。这样处理表明这个条目中包括两条成语：a **जली कटी कहना**, b **जली कटी बात कहना**。

4)有些成语中的词序可以变换，词序变换后的成语与原成语的意义相同。在这种情况下，本词典中将词序变换后的成语列为参见条。例如：**दाढ़ी पेट में होना** 见 पेट में दाढ़ी होना。

5)印地语中有些同义词的意义和用法完全相同，由它们所构成的全部成语都可以互相参看。例如：由“पैर”构成的全部成语都可以参看由“पांव”构成的成语。在这种情况下，本词典采用了带省略号的参见条。例如：**पैर...** 见 पांव...。

6)有些成语中的第一个词组可以由另一个词组替换。在这种情况下，

本词典也采用了带省略号的参见条。例如：① **आंख के सामने...** 见 **आंख के आगे...**。② **बच्चे का खिलवाड़...** 见 **बच्चे का खेल...**。

7)印地语名词有数的变化，而复数名词因其后面是否带有格尾或后置词又有不同的变化。例如：**आंख**（单数），**आंखें**（非格变复数），**आंखों**（格变复数）。为了便于读者查阅，本词典的词条中第一个出现的名词一般采用单数形式。如果该词条中这一名词习惯上常用复数形式，则用括号注明，而其用法则以例句中出现的形式为准。例如：**आंख (आंखें) चार होना**。

8)在某些印地语成语词典中，个别条目里的某些词采取变化了的形式。例如：**अपने घर पर कुत्ते का भी शेर हो जाना**。本词典为了方便读者查阅，仍采用不变形式，即：**अपने घर पर कुत्ता भी शेर हो जाना**。

9)印地语中异体字很多。为了节省篇幅，本词典只采用最常用的拼写方法。

अ

अंक करना 接受，采纳。例： उन्होंने जो सुझाव पेश किया था, उसे हमने पूरी तरह अंक कर लिया है। 我们完全接受了他所提出来的意见。

अंक डालना 见 अंक लगाना 2)。

अंक देना 1)拥抱。例： उसने भाव-विभोर होकर अपने छोटे भाई को अंक दिया। 他很激动，拥抱了自己的弟弟。2)（考试）给分数。

अंक भरना 拥抱。例： मनोज बाबू ने अपने पुराने दोस्त को अंक भरकर बिदा किया। 曼努吉先生拥抱了自己的老朋友，然后跟他分手了。

अंकमाल देना 拥抱。例： उस लड़की ने बड़े स्नेह के साथ अपनी सहेली को अंकमाल दिया। 那个女孩子热情地拥抱了自己的女伴。

अंक लगाना 1)拥抱。例： बेटे को बिदा करते समय पिता जी ने उसे अंक लगा लिया। 父亲临别时拥抱了自己的儿子。2)编号码。例： कापी के पन्नों पर अंक लगाओ। 你在练习本上编上页码吧。

अंक लेना 见 अंक भरना。

अंकवार देना 拥抱。例： उसने अपने पिता को अंकवार दी और अपनी राह ली। 他拥抱了自己的父亲，接着就动身上路了。

अंकवार भरना 1)拥抱。例： रामलाल ने अपने बेटे को अंकवार भरकर बिदाई दी। 拉姆拉尔拥抱了自己的儿子，然后把他送走了。2)生育，生孩子；有孩子。例： विवाह के पांच वर्ष बाद भी उसकी अंकवार नहीं भरी। 她结婚已经五年了，还没有生孩子。

अंकुर जमना (फूटना) 见 अंकुरित होना。

अंकुरित होना 1)出现，产生。例： विमला : "यह भावना मेरे हृदय में उसी दिन अंकुरित हुई, जब यहां आने के चौथे दिन बाद मैंने आंखें खोलीं।" 维摩拉： "到这儿来四天以后，我一睁开眼睛心里就产生了这样的感情。" 2)发芽，出芽。

अंकुश चलना 控制，管束，操纵。例： वर्मा जी : "इस नई पीढ़ी पर हमारा अंकुश नहीं चलता।" 梵尔玛先生： "我们管不住这年青的一

代。”

अंकुश देना 1)操纵，控制。例： वह एक जमींदार था, और बहुत से किसानों पर अंकुश देकर उनसे काम लेता था। 他是一个地主，把很多农民控制在手上，让他们替他干活。2)压迫，迫害。

अंकुश मानना 俯首帖耳，甘心受压迫。例： किसान लोग जमींदारों का अंकुश मानने के लिए हरगिज तैयार नहीं होते। 农民决不会甘心接受地主的压迫。

अंकुश रखना (लगाना) 1)控制，操纵。例： बहुत दिनों से नारायण ने सरकार के सम्मुख यह सुझाव रखा था कि शिकारी के गांव में थाना बनाया जाय, जिससे माझुली के उस छोर पर सहज ही अंकुश रखा जा सके। 好些天以来，那拉扬一直向政府建议在猎户村设立一个警察所，这样做可以很容易地把马丘利的边境地区控制起来。2)压迫，迫害。

अंखिगर बनना 装聪明；假装很有见识。例： अंखिगर न बनो, मैं तुम्हारी नस नस से वाकिफ हूं। 你不要装聪明，我对你的底细了解得一清二楚。

अंखिफोर होना 聪明；有学问。例： आप अंखिफोर हैं तो अपने घर के। मुझे शिक्षा न दें। 你有学问是你自己的事，不要教训我。

अंग उभरना 发育成熟。例： अंग उभरना यौवन में पदार्पण का चिन्ह है। 发育成熟就说明已经进入了青春时期。

अंग ऐंड़ा करना 见 ऐंड़ा ऐंड़ा डोलना。

अंग करना 接受，采纳，采取。例： इसके बारे में उन्होंने एक बहुत अच्छी राय दी, और हमने उनकी राय को अंग कर लिया है। 在这方面他提出了一个很好的意见，我们接受了他的意见。

अंग (अंग-अंग) खिल जाना 高兴、快乐。例： वह मनोभावों को छिपाना चाहती थी कि रमा उसे ओछी न समझे, लेकिन एक-एक अंग खिला जाता था। 她因为害怕尔马会瞧不起自己而想压制住自己的感情，但是她的内心却是十分高兴的。

अंग चुराना 见 अंग में अंग चुराना。

अंग छूना （把手放在别人的头上或身上）发誓，赌咒。例： यह बात तुम्हारे अंग छूकर भी मैं कहने को तैयार हूं। 关于这件事情，我可以向你发誓。

अंग टूटना 浑身疼痛。例： मैं इतना थक गया हूं कि मेरे अंग टूट रहे हैं। 我现在已经很累了，浑身疼。

अंगड़ाई तोड़ना 1)偷懒，游手好闲。例： आजकल वह कुछ भी काम नहीं करता, दिनभर अंगड़ाई तोड़ता है। 近来他整天游手好闲，什么事情也不

干。2)伸懒腰。

अंग ढीला पड़ना (होना) 1)疲劳，疲倦。例： हर्षचन्द्र : "भाई, आज मैंने दिन भर परिश्रम किया, अब मुझसे काम नहीं होता, मेरा अंग-अंग ढीला हो रहा है।" 赫尔希钱达尔："老兄，我今天劳动了一整天，现在身体很疲倦，什么事情也不能干了。" 2)身体衰弱。例： बुढ़ापे के कारण उसके अंग ढीले पड़ गए हैं। 他因为年纪大了，身体很衰弱。

अंग तोड़ना 伸懒腰。例： वह अंग तोड़ रहा है, मालूम होता है उसे नींद आ रही है। 他在伸懒腰，看样子可能困了。

अंग देना 稍微休息，稍歇片刻。例： आजकल वे बहुत व्यस्त रहते हैं, अंग देने की भी फुरसत नहीं मिलती। 近来他很忙，连稍微休息一会儿的功夫也没有。

अंग धरना 1)穿衣服。例： कम से कम एक बनियाइन तो अंग धर लो। नंगे देखकर लोग क्या कहेंगे? 你至少应该穿一件汗衫。别人看见你光着身子会怎么说呢? 2)见 अंग छूना。

अंग फूला न समाना 非常高兴，兴高采烈。例： मनोहर ने नीचे आंगन में झांका, और पतंग को आंगन में गिरते देखा, उसके अंग प्रसन्नता के मारे फूले न समाए। 曼努赫尔往下面的院子里看去，看见一只风筝掉在院子里，简直高兴极了。

अंग भरना 见 गात उमगना。

अंग मुस्कराना 1)非常高兴，兴高采烈。例： हां, विजय के कारण उसके अंग मुस्करा रहे थे, यह तो हमने खूब देखा था। 是的，他由于取得了胜利，简直高兴极了。这个情况咱们都看到了。2)身体健美，雄姿英发。例： यौवन काल में उसका अंग-अंग मुस्कराने लगा। 他正在青年时期，真是雄姿英发，一表人才。

अंग में अंग चुराना 害羞，腼腆。例： राजेन्द्र : "वह मुझे देखकर अंग में अंग चुराती है।" 拉金德拉："她看到我以后感到很不好意思。"

अंग में अंग न समाना 非常高兴，欣喜若狂。例： अपनी सफलता का समाचार सुनकर उसके अंग में अंग नहीं समाया। 他听到自己得到胜利的消息以后心里非常高兴。

अंग मोड़ना 后退，倒退。例： अब अंग मोड़ने से क्या लाभ? इधर खाई उधर बावड़ी। 现在后退又有什么用处? 前面有狼，可是后面有虎。

अंग लगना 1)消化，吸收。例： चबाकर खाओ, अन्यथा खाना अंग नहीं लगेगा। 你多嚼一嚼再咽下去，否则会消化不了。2)有用，有益处。3)拥抱。4)性交。

अंग लगाना 1)拥抱。例： यह खबर सुनते ही उसने गदगद होकर अपने बेटे

को अंग लगा लिया। 他听到这个消息以后非常高兴，拥抱了自己的儿子。2)接受，接收。例： मैं तुमको बताता हूं कि दूसरों से मांगी हुई चीजों को अंग लगाना उचित नहीं है। 我跟你说，向别人要东西是不对的。 3)尊重，尊敬，器重。例： राय साहब : "हां, पहले उसको राजा साहब बहुत अंग लगाए रखते थे। 莱易老爷："是的，从前国王非常器重他"。4)穿衣服。5)嫁女儿。

अंग लाना (लेना) 拥抱。例： बड़े-छोटे सभी को अंग लाना बड़ों का ही काम है। 只有长辈才能够不分大小随便拥抱别人。

अंग शिथिल पड़ना (होना) 见 अंग ढीला पड़ना。

अंगार (अंगारा) उगलना 怒骂，破口大骂。例： मेरा जरा भी दोष नहीं था, लेकिन वह अंगार उगलने लगा। 我一点过错也没有，可是他却破口大骂起来。

अंगार (अंगारे, अंगारों) की सी आंखें निकालना 怒目而视。例： सोना ने अंगार की सी आंखें निकालकर कहा : "बोलती क्यों नहीं ?" 索娜很生气，瞪着眼睛说道："你为什么不说话？"

अंगार (अंगारे, अंगारों) पर पांव (पैर) रखना 1)自找苦吃。例： इस तरह के बदमाशों को दूर से सलाम करो, अंगार पर पांव क्यों रखते हो ? 你不要跟这样的坏蛋接近，为什么要自找苦吃呢？2)冒险。例： मधुबन : "सावधानी से रहो, इस तरह अंगार पर पांव रखने से क्या फ़ायदा ?" 莫托本："你小心一些，这样冒险又有什么好处呢？"

अंगार (अंगारे, अंगारों) पर लोटना ; अंगार (अंगारे, अंगारों) पर लोटाना 1)生气，发脾气；使生气，使发脾气。例： दुश्मन को देखते ही वह अंगार पर लोटने लगा। 他看到敌人以后不由得怒火万丈。2)受苦，受难，受折磨；使痛苦。例： ① उसके पिता जी एक गरीब किसान थे, वे जीवनभर अंगारों पर लोटते रहते थे। 他的父亲是一个贫苦农民，受了一辈子苦。② राम् : "तीन दिन फिर मैंने अंगारों पर लोट-लोट कर काटे।" 拉姆："我又痛苦地熬过了三天。"3)妒忌；使妒忌。例： दूसरों की सफलता को देखकर वह अंगारों पर लोटने लगता है। 他看到别人的成绩心里很妒忌。

अंगार (अंगारा) फांकना 见 अंगार पर पांव रखना。

अंगार (अंगारा) बनना 生气，发脾气。例： उसका मिजाज अच्छा नहीं है, वह थोड़ी सी बात पर अंगार बन जाता है। 他的脾气很不好，常常为了一点点小事情大发脾气。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

अंगार (अंगारा) बरसना ; अंगार (अंगारा) बरसाना 1)炎热，酷暑。例： यहीं बैठे रहो, दोपहर का समय है, बाहर तो अंगार बरस रहे हैं। 你就待在这儿吧。现在正是中午，外面很热。2)怒骂，破口大骂。例： जब देखो, उसके मुंह से अंगार बरसते रहते हैं। 他这个人动不动就破口大骂别人。3)降灾，祸从天降。

अंगार (अंगारा) सिर पर धरना 受苦，受折磨。例： रामदास एक गरीब किसान थे, उनको जीवन भर अंगार सिर पर धरने पड़ते थे। 拉姆达斯是一个穷苦农民，他受了一辈子苦。

अंगार (अंगारों) से खेलना 冒险，玩火。例： हमारे साथ ऐसी हरकत मत करो, वरना याद रखो अंगारों से खेलना अच्छी बात नहीं। 你不要这样对待我，否则你要记住，玩火是不会有好下场的。

अंगार (अंगारा) होना 生气，发怒，火冒三丈。例： तुम्हारी बात सुनकर वह अंगार हो गया, आखिर तुमने क्या कहा था? 他听了你的话很生气。你到底说了些什么?

अंगिया की बखिया उधेड़ना 指责，挑错，找碴儿，挑毛病。例： तुम्हारी यही आदत अच्छी नहीं लगती। जब देखो, अंगिया की बखिया उधेड़ते रहते हो। 你的这个习惯很不好。你总是爱挑别人的毛病。

अंगूठा चटाना 见 अंगूठे पर मारना।

अंगूठा चूमना 1)讨好，奉承，献媚，拍马屁，溜须拍马。例： हल्कू: "भूखों मरें बला से, पर तुम्हारी तरह हाकिमों का अंगूठा नहीं चूमेंगे।" 赫尔古："我哪怕饿死也不会像你那样在长官面前拍马屁。" 2)从属，受支配。例： वे लोग खूब जानते हैं कि उस डाकू का अंगूठा चूमने वाले लोग कम नहीं हैं। 他们完全知道那个土匪手下有不少人。3)温顺，顺从。

अंगूठा दिखाना 1)不理采，不关心。例： शेखर: "बस, मैं प्रेम का चकमा देकर उससे अपना काम निकाल लूंगा और फिर उसे अंगूठा दिखलाकर अलग हो जाऊंगा।" 谢克尔："我先用爱情欺骗她，让她替我办事，然后不理她，跟她一刀两断。" 2)不守信用，背信弃义。例： पहले हम उसे भरोसे का आदमी समझते थे, लेकिन ऐन वक्त पर उसने अंगूठा दिखा दिया। 以前我们还以为他很靠得住，但是到时候他却不守信用。3)轻视，瞧不起。例： यह मुकदमा अच्छी तरह न चलाया गया तो यहां के लोग फिर आप लोगों को अंगूठा दिखा देंगे। 如果这场官司没有打好，这儿的人以后就会瞧不起你们。4)讽刺，讥笑，嘲笑。例： सहायता देने के बजाए उसने मुझे अंगूठा दिखा दिया।

他不但不帮忙，反而讥笑我。5)挑战，挑衅。6)拒绝。

अंगूठा नचाना 戏弄，嘲弄，愚弄。例： तुम कल के बच्चे हो, फिर भी मेरे सामने अंगूठा नचाने लगे। 你这个乳臭未干的孩子也嘲弄起我来了。

अंगूठी का नगीना होना 1)是一对理想的夫妇。例： यहां के सभी लोग मानते हैं कि ये दोनों अंगूठी के नगीने हैं। 这儿的人都认为他们是一对理想的夫妇。2)是一对理想的人物。

अंगूठे पर मारना 1)轻视，藐视，瞧不起。例： मैं तुमसे यही कहना चाहता हूं कि तुम जैसे बदमाशों को मैं अंगूठे पर मारता हूं। 我想要跟你说，我就是瞧不起你这样的坏蛋。2)不注意，不关心。

अंगूर खट्टा होना （因想得到某件东西而得不到时，为了自我安慰）贬低，贬损。

अंगूर चटकना (तड़कना, फटना) 伤口（或疮疤）破裂。例： अंगूर तड़कने पर फिर परेशान होगे। दो चार दिन और बचा दो। 这疮口弄破了还会疼的。所以这几天你还得好好地注意它。

अंगूर बंधना (भरना) 伤(疮)口愈合，伤(疮)口长好，伤(疮)口长痂。例： तुम चिन्ता न करो, तुम्हारे फोड़े का अंगूर बंध रहा है। 你不要着急，你的疮口正在愈合。

अंचरा..., अंचल... 见 **आंचल...**。

अंचार करना (डालना, बनाना) 痛打，猛揍，狠狠地打。例： ① चौधरी ने गुस्से में आकर कहा : "चुप रहो, नहीं तो अंचार कर दूंगा।" 焦特利很生气，说道： "别说了，否则我要狠狠地揍你一顿。" ② खेत मजदूरों ने उस निरंकुश जमींदार को अंचार बनाया। 长工们狠狠地揍了那个恶霸一顿。

अंछर (+पढ़कर) मारना 1)玩魔术；施法术。例： उसने अंछर मारकर एक बड़ा पेड़ खड़ा कर दिया। 他耍魔术变出了一棵大树。2)使驯服，使服从，使顺从。例： वाह, आपने उस लड़के को खूब अंछर मारा। 真了不起，您把那个孩子制伏了。

अंजन लगाने को भी नहीं मिलना (होना) 一点也没有，丝毫也没有。例： धनिया : "दूध-घी अंजन लगाने तक को मिलता नहीं, पाठे होंगे।" 丹妮亚： "连一点点牛奶和酥油都吃不上，还说什么跟年青小伙子一样结实。"

अंजर-पंजर ढीला करना ; अंजर-पंजर ढीला होना 1)痛打，狠打，毒打；被痛打，挨毒打。例： हट जाओ, हट जाओ, नहीं तो हम तुम्हारा अंजर-पंजर ढीला कर देंगे। 快走开，快走

开，要不然我们就要狠狠地揍你一顿。2)使疲劳，使劳累，使浑身酸痛；疲劳，劳累，浑身酸痛。例：①भारी थकान ने उसका अंजर-पंजर ढीला कर दिया। 他由于太劳累，浑身酸痛。②जीतोड़ परिश्रम करते-करते उसका अंजर-पंजर ढीला हो गया है। 他拼命干活，干得累极了。3)损坏，毁坏；被损坏，被毁坏。例：उस मोटर का अंजर-पंजर ढीला हो गया है, इसलिए उसकी मरम्मत करनी चाहिए। 那辆汽车已经坏了，应该把它修理一下。4)使丢脸，使出丑；丢脸，出丑。

अंटा गुड़गुड़ होना （因受重伤）昏倒，失去知觉。

अंटाचित करना ; अंटाचित होना 1)使哑口无言，使一言不发；哑口无言，一言不发。例：①उसके तर्क ने विपक्षियों को अंटाचित कर दिया। 他的论据使得对方哑口无言。②मेरी दलील सुनकर वह अंटाचित हो गया। 他听了我说的道理以后就再也说不出话来了。2)使昏迷，使失去知觉；昏迷，失去知觉。3)破坏；被破坏。

अंटी करना 1)偷偷地拿走。例：श्यामलाल ने मेरी चीज अंटी कर ली। 夏姆拉尔把我的东西偷偷地拿走了。2)盗窃。

अंटी काटना （扒手）偷窃，盗窃。例：एक गिरहकट अंटी काटकर उसका पैसा ले गया। 一个扒手把他的钱偷走了。

अंटी देना 见 कुश्ती मारना。

अंटी पर चढ़ना; अंटी पर चढ़ाना 服从，顺从，屈服；使服从，使屈服。例：वह पुराना घाघ था, बड़ी मुश्किल से अंटी पर चढ़ा। 他这个人很老练，好不容易才被制伏。

अंटी मारना 1)（扒手）偷窃，盗窃。例：पाकिटमार ने अंटी मारने की बहुत कोशिश की, लेकिन सफल न हो पाया। 扒手千方百计想偷东西，但是没有得逞。2)耍手段，耍阴谋诡计。例：उसने अंटी मारने की बहुत कोशिश की, लेकिन अंत में उसको मुंह की खानी पड़ी। 他耍了很多手段，但是最后还是失败了。3)克扣分量，耍秤杆儿。例：व्यापारी ने अंटी मारी होगी, नहीं तो दस रुपए में इतना कम चावल क्यों मिला? 准是商人耍了秤杆儿，要不然十卢比怎么才买这么一点点米呢? 4)打败，击败，战胜。

अंटी रखना 隐藏，隐匿。例：उसने सरकारी भंडार की बहुत सी चीजों को अंटी रख लिया है। 他把政府仓库里的很多东西偷偷地藏起来了。

अंडा ढीला होना 身体虚弱。例：अरे, तुम्हारा तो अंडा ढीला हो गया। क्या परिश्रम अधिक करना पड़ता था? 哎

呀，你的身体非常虚弱。是不是太劳累了？

अंडा सरकना 1)昏迷不醒，失去知觉。例： ऐसी मार मारूंगा कि अंडा सरक जाएगा। 我要狠狠地打你，打得你晕过去。2)见 **अंडा ढीला होना**。

अंडा सरकाना 动手做，行动起来。例： अगर अंडा ही नहीं सरकाओगे, तो काम कैसे बनेगा? 如果不动手做，事情怎么能够成功？

अंडा सेना 1)深居简出。例： आजकल वह घर में बैठा-बैठा अंडे से रहा है। 近来他一直待在家里，从来没有出过门。2)小心照料，小心照看。例： इसे छोड़ दो, इस तरह अंडे सेने से क्या फायदा? 算了吧，别管它了。这么小心翼翼地又有什么用处？ 3)孵卵。

अंडुआ बैल बनना 懒惰，怠惰。例： मेहनत से काम करो, अंडुआ बैल न बनो। 你努力工作吧，不要偷懒。

अंडे का शाहजादा होना 是井底之蛙，没有见过世面。例： वह तो अंडे का शाहजादा है, उसे क्या मालूम कि दुनिया में क्या हो रहा है। 他是个井底之蛙，不知道外面世界是个什么样子。

अंत:करण खिलना 非常高兴，十分快乐。例： यह शुभ समाचार सुनते ही गोविन्दी का अंत:करण खिल उठा। 戈文蒂听到这个好消息以后非常高兴。

अंतड़ी उतरना 患疝气病。

अंतड़ी (अंतड़ियों) का बल खुलना; अंतड़ी (अंतड़ियों) का बल खोलना （一连饿了很多天以后）敞开肚皮饱饱地吃一顿。例： ① मोहनलाल: "आज महीनों के बाद मेरी अंतड़ियों का बल खुला है।" 莫汉拉尔： "几个月来我一直没有吃饱过，今天敞开肚皮痛痛快快地吃了一顿。" ② कई दिनों तक उपवास करने के बाद आज वह अंतड़ियों के बल खोल रहा है। 他一连饿了几天，今天敞开肚皮饱饱地吃了一顿。

अंतड़ी की बात जानना 了解内情，知道底细。例： हां, मैं अपने मित्र की अंतड़ी की बात जानता हूं। 是的，我对我的朋友非常了解。

अंतड़ी (अंतड़ियां) "कुल ओह अल्लाह" पढ़ना, 见 अंतड़ी कुलकुलाना。

अंतड़ी (अंतड़ियां) कुलकुलाना (कुलबुलाना) 感到很饿，饥肠辘辘，肚子饿得咕噜咕噜地响。例： मेरी तो अंतड़ियां कुलबुला रही हैं, मुझे फौरन खाना चाहिए। 我现在肚子饿极了，需要马上吃饭。

अंतड़ी (अंतड़ियां) "कुल्हू अल्ला" पढ़ना 见 अंतड़ी कुलकुलाना。

अंतड़ी (अंतड़ियां) गले पड़ना 遭遇不幸，遭到灾祸。例： ① इस समय

ग्रंतड़ियां उसके गले पड़ गई हैं, हमें उसकी मदद करनी चाहिए। 他现在遇到了灾难，我们应当帮助他。②सच्चा मित्र वह है जो ग्रंतड़ियां गले पड़ने पर आगे बढ़कर सहायता करता है। 真正的朋友在困难时前来帮助。

ग्रंतड़ी (ग्रंतड़ियां) गले में ग्राना 痛苦，苦恼，烦恼。例： यह बात सोचते ही उसकी ग्रंतड़ियां गले में ग्राने लगीं। 他一想起这件事情就感到很苦恼。

ग्रंतड़ी (ग्रंतड़ियां) जलना 感到很饿，肚子饿得难受。例： उसकी ग्रंतड़ियां जल रही हैं, उसे तुरन्त कुछ खाना खिलाग्रो। 他现在饿极了。你快给他一点吃的东西吧。

ग्रंतड़ी (ग्रंतड़ियां) बोलना 饥肠辘辘，肚子饿得咕噜咕噜地响。例： हीरा: "ग्रम्मां, मेरी ग्रंतड़ियां बोल रही हैं, मुझे कुछ खाना खिलाग्रो।" 希拉："妈，我饿极了。你给我一点吃的东西吧。"

ग्रंतड़ी (ग्रंतड़ियां) मुंह में ग्राना 见 ग्रंतड़ी गले में ग्राना।

ग्रंतड़ी (ग्रंतड़ियों) में ग्राग लगना 感到很饿，肚子饿得难受。例： भूख से उसकी ग्रंतड़ियों में ग्राग लग गई है। 他没有吃东西，肚子饿得难受极了。

ग्रंतड़ी (ग्रंतड़ियों) में बल पड़ना （由于大笑）肚子疼。例： हंसते-हंसते मेरी ग्रंतड़ियों में बल पड़ गए। 我笑着笑着，肚子都笑疼了。

ग्रंतड़ी (ग्रंतड़ियां) लगना (समेटना, सूखना) 肚子很饿，肚子饿瘪。例： उसकी ग्रंतड़ियां सूख गयी हैं, उसे कुछ खाना खिलाग्रो। 他的肚子已经饿瘪了，你给他一点吃的东西吧。

ग्रंतड़ी से बात निकालना 了解底细，知道秘密。例： हमको मालूम होना चाहिए कि उसकी ग्रंतड़ी से बात निकालना हमारे लिए ग्रसंभव है। 我们应该知道，我们不可能了解到他的底细。

ग्रंत पाना 知道秘密，了解底细。例： सुखिया: "परमात्मा, तुम्हारा ग्रंत किसने पाया है!" 苏吉雅："我的天哪，谁能够了解到你的秘密！"

ग्रंत बनना ; ग्रंत बनाना 1)得到好结果，得到善终；使得到好结果，使得到善终。例： ग्रंत बन जाए तो बीच की खराबियां ढक जाएं। 只要结果很好，中间有些毛病没有什么关系。2)积德，积阴功，修来世。

ग्रंत बिगड़ना ; ग्रंत बिगाड़ना 结局不好，得不到善终；使结局不好，使得不到善终。例： ① शुरू में तो यह काम ठीक तरह से चलता रहा, लेकिन इसका ग्रंत बिगड़ गया। 这工作开始的时候进行得不错，可是后来搞糟了。② रामलाल: "मैं यह

पाप करके अपना अंत क्यों बिगाड़ लूं?" 拉姆拉尔："我为什么要造这种孽使自己得到恶报呢？"

अंतर का पट खोलना 1)谈心，说心里话。例：मैंने आपके सामने अपने अंतर का पट खोलकर सब कुछ कह दिया। 我把自己的心里话都坦白地告诉您了。2)得到启发，脑筋开窍，茅塞顿开。例：आपकी बात सुनकर मैंने अपना अंतर का पट खोल दिया। 听了您的话以后我得到了很大的启发。

अंतर खोलना 见 अंतर का पट खोलना।

अंतरपट साजना 躲藏，隐藏。例：रामसेवक जोर से बोला : "सामने आओ, क्यों अंतरपट साज रहे हो?" 拉姆赛瓦克大声嚷道："你出来吧，藏着干吗？"

अंतर पड़ना 不和睦，有隔阂。例：आजकल उन दोनों में अंतर पड़ गया है। 近来他们两个人相互间产生了隔阂。

अंत लेना 知道秘密，了解底细。例：वह बहुत चालाक था, उसने बात ही बात में मेरा अंत ले लिया। 他这个人很狡猾，通过谈话很快就了解了我的情况。

अंतिम घड़ी (घड़ियां) गिनना 临近死亡，即将死亡。例：वह विषम ज्वर से पीड़ित होकर अंतिम घड़ियां गिन रहा है। 他现在发高烧，快要死了。

अंतिम श्वास (सांस) गिनना (लेना); अंतिम श्वास (सांस) चलना 接近死亡，即将死亡，濒于崩溃。例：①हां, एक बात और है। तुम्हारी सास अपनी अंतिम सांसों को गिन रही है। क्या तुम एक बार इन्द्रदेव के साथ उनके पास न जा सकोगी? 对了，还有一件事情要跟你说。你的婆婆活不多久了。你能不能跟因德拉戴维一起去看看她？ ②प्रकाश जी ने कहा : "जब मैं सोचने-समझने लायक हुआ तो देश का व्यावसायिक रंगमंच अंतिम सांसें ले रहा था।" 普拉加锡先生说："当我开始懂事的时候，国内的工商业已经濒于崩溃了。" ③आज के युग में सामन्तवाद और उपनिवेशवाद अंतिम सांसें ले रहा है। 现在，封建主义和殖民主义正处于垂死的阶段。

अंदर की सांस अंदर और बाहर की सांस बाहर रह जाना 见 तले की सांस तले और ऊपर की सांस ऊपर रह जाना।

अंदर होना 见 हवालात की हवा खाना।

अंदाज उड़ाना 1)猜想，揣测。例：वह हमेशा बिना जांच-पड़ताल किए अंदाज उड़ाता रहता है। 他经常不了解情况，随便瞎猜。2)仿效，摹仿。

अंधकूप में डालना (ढकेलना) 陷害，扔进火坑。例：①उसने यह काम करके

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com